

Шатилова Любовь Михайловна

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ И ПОДХОДЫ К ИССЛЕДОВАНИЮ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

В статье рассматриваются современные подходы и методы исследования художественного текста. Приводятся разные точки зрения современных лингвистов, в которых текст раскрывается как иерархическое единство высшего ранга, многоаспектное и многомерное образование, совмещающее характеристики системного объекта, сложного знака и коммуникативного целого.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/7-2/57.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 7 (49): в 2-х ч. Ч. II. С. 199-202. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phi@gramota.net

Список литературы

1. Балдаев С. П. Бурятские народные песни (дореволюционные): в 3-х т. Улан-Удэ, 1965. Т. II. 244 с.
2. Буряад арадай түүхэ домогууд. Улаан-Үдэ: Буряадай номой хэблэл, 1990. 176 н.
3. Жимбиев Ц. А., Чимитдоржиев Ш. Б. Поездка делегации хори-бурят к Петру Первому в 1702-1703 гг. Улан-Удэ, 2000. 59 с.
4. Малзурова Л. Ц., Малзурова С. Д.-Н. Бурятские предания – основа исторических драм Б. Барадина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. № 2 (6). С. 96-101.
5. Фонды Центра восточных рукописей и ксилографов Федерального государственного бюджетного учреждения науки Института монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения Российской академии наук (сокращенно – ЦВРК ИМБТ СО РАН). Инв. № 2892.
6. Чимитдоржиев Ш. Б. Хождение хори-бурят к Сагаан хану (Белому царю). Очерки по истории хори-бурят. Средневековье и новое время. Улан-Удэ: Бурятское книжное изд-во, 2001. 162 с.

FEATURES OF HISTORICAL LEGEND GENRE BY THE EXAMPLE OF ORAL TALES ABOUT BURYATS' TRIP TO PETER I

Tsybikova Badma-Khanda Badmadorzhievna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies SB RAS
bch58@yandex.ru

The article reveals the characteristic features of one of the varieties of Buryats' non-fairy tale prose – historical legends, and analyzes the genre-forming characteristics of oral folk tales about the real historical facts. The idea is substantiated that, despite the presence of elements of exaggeration, embellishment, mainly the attitude to credibility dominates.

Key words and phrases: legends; oral tales; folk ideas; real historical events and characters.

УДК 811'1

Филологические науки

В статье рассматриваются современные подходы и методы исследования художественного текста. Приводятся разные точки зрения современных лингвистов, в которых текст раскрывается как иерархическое единство высшего ранга, многоаспектное и многомерное образование, совмещающее характеристики системного объекта, сложного знака и коммуникативного целого.

Ключевые слова и фразы: художественный текст; текстология; прагматика; лингвистика текста; лингвокультурный аспект.

Шатилова Любовь Михайловна, д. филол. н., доцент
Московский государственный областной гуманитарный институт
shatilova-79@mail.ru

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ И ПОДХОДЫ
К ИССЛЕДОВАНИЮ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ©**

Во второй половине XX века увеличивается интерес лингвистов к изучению текста, где особый интерес вызывают вопросы раскрытия ресурсов трансформации значения в знаковых макрообразованиях. Текст получает статус понятия, ключевого для доминирующих научных парадигм, и попадает в поле зрения многих наук. Некоторые из них являются данью времени, иные – изучают текст на протяжении не одного столетия. Понимание текста в рамках этих наук определяется их спецификой. Уже в этимологии термина «текст» прослеживается его значимость для текстологии, герменевтики и поэтики. Текстология изучает рукописные и печатные тексты, предназначенные для издания и интерпретации, то есть имеет дело с расшифровкой, датировкой и атрибуцией текста. Герменевтика стремится к пониманию смыслов, скрывающихся за очевидными смыслами, к постижению художественного произведения в его абсолютный художественной ценности и, в конечном счете, к пониманию автора, который вложил смысл в текст. Поэтика исследует организацию текста, его структуру и композицию, изучает систему средств выражения с точки зрения их эстетического потенциала. Семиотика обращается к производству, строению и функционированию знаковых систем, хранящих и передающих информацию в различных областях: обществе, природе или человеку (его организме, мышлении и психике).

Риторика изучает способы построения художественно-выразительной речи. Прагматика рассматривает любое высказывание, в том числе и сложное высказывание – текст, – как целенаправленное социальное

действие адресата, формирующего свое коммуникативное намерение в соответствии с ситуацией общения, с общей стратегией речевого поведения и тактиками взаимодействия с адресатом. Стилистика исследует принципы и эффект выбора и использования языковых средств передачи мыслей и эмоций в разных условиях общения. Проблемы «человека в языке» решает лингвостилистика, определяющая стилистические параметры как предметные изобразительно-выразительные качества языка. Лингвистика текста изучает, с одной стороны, текст как самостоятельный предмет лингвистического анализа, с другой стороны, лингвистику текста рассматривают как часть теории текста, то есть более узко.

Главной задачей теории текста являются изучение любых знаковых последовательностей и, а именно, вербальных текстов с позиций связности и цельности; анализ функционирования и соотношения компонентов текста как знаков; выявление явных и неявных текстовых смыслов; описание авторского отношения к содержанию текста и раскрытие авторских намерений; осмысление роли в тексте понятийных категорий. Лингвистика текста изучает законы построения связного текста и базовые, сущностные функции текста, отличающие текст от нетекста (категории). Помимо описания текстовых категорий и межфразовых связей она занимается коммуникативной и лингвистической типологиями текста, определяет единицы текста, выявляет качественное своеобразие функционирования языковых единиц в тексте как «системе высшего ранга». Внимание к проблеме текста во многом предопределяется интересом к человеческой коммуникации, связной речи и целому речевому произведению.

Современная лингвистика текста отдает предпочтение коммуникативным и когнитивным методам исследования текста. Это наглядно представлено в исследованиях синтаксиса текста. Так, Г. А. Вейхман, исследуя объективные определения предложения и остальных синтаксических единиц текста, считает, что они помогут «лучше понять механизм реализации главной функции языка – коммуникативной» [3, с. 556]. И. В. Величко исследует антропогенные возможности приложения как синтаксического наименования в художественном тексте [4]. А. П. Бреева исследует использование художественных текстов в качестве источника примеров для дискурсивных исследований. Автор считает, что определенные жанры художественной литературы являются возможным источником примеров для исследования дискурса, особенно дискурса личных, интимных бесед. Один из них – так называемый «женский роман», имеющий ряд особенностей, таких как большое количество диалогов между персонажами, а также подробное описание не только поступков, но мыслей и чувств персонажей [1].

Особое внимание в исследованиях уделяется лингвокультурному анализу текста, особенностям менталитета того или иного народа, связанным с историей и имеющим отражение в языке. В лингвокультурном аспекте осваиваются понятия «концептосфера», «культурный концепт», «прецедентный текст», «прецедентный феномен». Также лингвисты активно занимаются проблемой понятийно-терминологического поля лингвокультурной концептологии. Например, И. В. Микута рассматривает элементы русского мира в книге Т. Готье «Путешествие в Россию», где автор раскрывает компоненты культуры русского народа посредством материала данной книги [10].

Много работ можно встретить по проблемам функционирования лексических единиц. Например, Л. Г. Озона рассматривает некоторые особенности описания эмоции радости во французском языке [12, с. 62-65]; Н. В. Бугакова говорит о когнитивном наполнении обращений, закрепленных за личностно-ориентированным типом общения, на материале французского языка [2]; С. С. Голубева описывает имена собственные на примере плутовского романа в русских переводах [5]; М. В. Хлебникова изучает переходные явления в сравнительных конструкциях, их отражение в синонимии [16]; Э. В. Пиванова изучает гармоническую функцию языкового повтора в организации художественного текста на материале русскоязычных прозаических текстов В. Набокова [15].

В работах Е. В. Зарецкого, Т. Н. Мамонтовой интенсивно исследуется иноязычная лексика в современных русских художественных текстах [7; 9]. В семантическом терминологическом образовании, рассматриваемом с когнитивной точки зрения, одно из ведущих мест занимает метафорическое терминоположение то есть образование терминов на основе метафорического переноса нетерминологического значения [13].

Переход к коммуникативной модели представления текста предполагает связь современной лингвистики текста с прагмалингвистикой, психолингвистикой, социолингвистикой, когнитологией, риторикой и литературоведением, что предполагает ее междисциплинарный характер. Наиболее традиционным из перечисленных данных союзов называют союз с литературоведением. Изображая эстетическую функцию языка как главного элемента литературы, лингвисты давно и продуктивно используют понятия «сюжет», «тема», «мотив», «композиция», «архитоника», «хронотоп» и прочее. Все эти понятия, как правило, наполняются лингвистическим содержанием, что способствует их уточнению и осмыслению проблем текста в целом.

В лингвистике можно встретить исследования, посвященные композиции художественного произведения. Так, рассматривается семасиологическая функция композиции художественного произведения, субъектно-объектные отношения как предмет авторской рефлексии в прозе. Активно исследуется вопрос об окружающей действительности. Анализ образа мира, запечатленного в языке, опирается на национальную специфику понятий, особое место среди которых занимает их художественное преломление в текстах. Художественный текст может достаточно объективно воссоздавать жизненные реалии. Это объясняется его многоуровневостью, а также тем, что художественное произведение включено в восприятие, которое в значительной степени определяется уровнем развития, литературным вкусом, опытом, мировоззрением, характером, возрастом читателя. Художественный текст отражает действительность в словесных образах. Так, В. Н. Левина рассматривает особенности пейзажных единиц в художественных и научных текстах. Она

считает, что наличие в тексте пейзажа создает дополнительный пласт информации, которая влияет на восприятие содержания и его форму выражения, как в художественном, так и в научном текстах, но имеет разный объем этой информации и форму выражения [8].

Актуальными являются исследования в области семантики художественного текста, для описания которой могут использоваться разные виды сем. Сема может равняться лексеме или выступать пресуппозицией в тексте, которая, в свою очередь, может отражать как содержательно-фактуальную, так и содержательно-подтекстовую информацию. Семы выполняют функцию связности текста, могут присутствовать эксплицитно или имплицитно в разных частях текста. Кроме того, в семантику текста входят оценочные и эмотивные компоненты. Так, Л. А. Петрова раскрывает специфику линейно-вербального пространства в сатирическом художественном тексте с позиции лингвокогнитивного подхода [14], О. В. Емельянова изучает жанровую обусловленность пространственно-временной организации художественного текста [6].

Современная прагмалингвистика, утвердившая себя как раздел языкознания, открывает новые горизонты для исследования языковых явлений разных уровней. Текст, как единица, реализующая в себе сообщение, то есть то, что передается в ходе речевого акта, выделяется в самостоятельный объект исследования прагмалингвистики. И здесь наблюдается несколько подходов к изучению текста. Одним из этих подходов является изучение процесса порождения и восприятия текста в ходе коммуникации. Текст рассматривается как составляющее звено цепочки речемыслительной деятельности говорящего и слушающего. Текст в прагмалингвистике рассматривается и с другой точки зрения. Так, Б. Ю. Норманн, занимаясь изучением синтаксиса речевой деятельности, говорит о процессе претворения смысла в текст со стороны говорящего и об обратном процессе претворения текста в смысл для слушающего. Эти процессы происходят одновременно и параллельно связаны между собой. Причем упор делается на самоконтроль говорящего с позиции оценки того, что он говорит, с учетом необходимых коррекций и поправок [11].

Таким образом, текст обретает статус понятия, ключевого для доминирующих научных парадигм, и попадает в фокус внимания многих наук, которое в лингвистике понимается как иерархическое единство высшего ранга, многоаспектное и многомерное образование, совмещающее характеристики системного объекта, сложного знака и коммуникативного целого. К числу стратегий, учитывающих сложность текста, можно отнести и выход за пределы микролингвистики в широкий междисциплинарный контекст. При своем функционировании в языке художественные единицы других уровней приобретают дополнительные характеристики. Актуальными в лингвистике являются коммуникативные и когнитивные модели представления текста. Активно это демонстрируют исследования в области синтаксиса. Особое место в лингвистике занимает лингвокультурный подход к изучению художественного произведения. В русле этого подхода осваиваются понятия «концептосфера», «культурный концепт», «прецедентный текст», «прецедентный феномен». Активно разрабатывается понятийно-терминологическое поле лингвокультурной концептологии.

Список литературы

1. **Бреева А. П.** К вопросу об использовании художественной литературы в качестве источника примеров для дискурсивных исследований // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: мат-лы XII Междунар. науч.-практ. конф. Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2007. Ч. 2. С. 14-20.
2. **Бугакова Н. В.** О когнитивном наполнении обращений, закрепленных за личностно-ориентированным типом общения (на материале французского языка) // Межкультурная коммуникация: Современные тенденции и опыт: мат-лы I Всерос. науч.-практ. конф. Нижний Тагил, 2003. Ч. 3. С. 86-91.
3. **Вейхман Г. А.** Грамматика текста. М.: Высшая школа, 2005. 640 с.
4. **Величко И. В.** Антропогенные возможности приложения как синтаксического наименования в художественном тексте // Альманах современной науки образования. Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3 ч. Ч. 2. С. 29-30.
5. **Голубева С. С.** Имена собственные плутовского романа в русских переводах // Межкультурная коммуникация: Современные тенденции и опыт: мат-лы I Всерос. науч.-практ. конф. Нижний Тагил, 2003. Ч. 3. С. 58-61.
6. **Емельянова О. В.** Жанровая обусловленность пространственно-временной организации художественного текста // Альманах современной науки и образования. Языкознание в синхронии и диахронии: сб. науч. тр. Тамбов: Грамота, 2007. Вып. 2. Ч. 1. С. 104-105.
7. **Зарецкий Е. В.** Частотность иноязычной лексики в СМИ и художественной литературе // Альманах современной науки образования. Тамбов: Грамота, 2007. № 3: в 3-х ч. Ч. 2. С. 62-83.
8. **Левина В. Н.** Некоторые особенности пейзажных единиц в художественном и научном текстах // Филология и культура: мат-лы VI Междунар. науч.-практ. конф. (17-19 октября 2007 г.). Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2007. С. 574-577.
9. **Мамонтова Т. Н.** Процесс заимствования как один из признаков коммуникационной глобализации // Межкультурная коммуникация: Современные тенденции и опыт: мат-лы I Всерос. науч.-практ. конф. Нижний Тагил, 2003. Ч. 3. С. 23-26.
10. **Микута И. В.** Элементы русского мира в книге Г. Готье «Путешествие в Россию // Межкультурная коммуникация: Современные тенденции и опыт: мат-лы I Всерос. науч.-практ. конф. Нижний Тагил, 2003. Ч. 3. С. 29-32.
11. **Норманн Б. Ю.** Грамматика говорящего. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1994. 229 с.
12. **Озонова Л. Г.** Репрезентация фрейма радость в современном французском языке: дисс. ... д. филол. н. Иркутск, 2003. 161 с.
13. **Перезовова Ю. Е.** Метафорический перенос как способ терминообразования в английском языке // Композиционная семантика: мат-лы III Междунар. шк.-семинара по когнитивной лингвистике (18-20 сент. 2002 г.). Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 2002. Ч. 1. С. 21-22.

14. Петрова Л. А. Линейно-вербальное пространство художественного текста в когнитивном аспекте // Альманах современной науки и образования. Языкознание в синхронии и диахронии: сб. науч. тр. Тамбов: Грамота, 2007. Вып. 2. Ч. 1. С. 224-226.
15. Пиванова Э. В. Гармоническая функция языкового повтора в организации художественного текста (на материале русскоязычных прозаических текстов В. Набокова) // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2008. № 8 (15): в 2-х ч. Ч. 2. С. 141-147.
16. Хлебникова М. В. Переходные явления в сравнительных конструкциях, их отражение в синонимии (на материале русских и английских художественных текстов) // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2008. № 8 (15): в 2-х ч. Ч. 2. С. 195-197.

MODERN METHODS AND APPROACHES TO LITERARY TEXT RESEARCH

Shatilova Lyubov' Mikhailovna, Doctor in Philology, Associate Professor
Moscow State Regional Institute of Humanities
shatilova-79@mail.ru

The article considers the modern approaches and methods of literary text research. The author presents different points of view of modern linguists in which the text is revealed as hierarchical unity of the highest rank, multi aspect and multidimensional formation, combining the characteristics of a system object, a complex symbol and communicative whole.

Key words and phrases: literary text; textual criticism; pragmatics; text linguistics; linguo-cultural aspect.

УДК 81.367;81.366

Филологические науки

В статье рассматривается лингвистическая проблематика внеязыковых средств выражения побуждения. Исследование показало, что при выражении побуждения внеязыковые средства вносят в речевой акт дополнительную информацию, выражают побуждение без вербальных конкретизаторов, комбинируются с вербальными средствами, содержат информацию о говорящем, способствуют разграничению вариантов значения побуждения.

Ключевые слова и фразы: внеязыковые средства; паралингвистические средства; коммуникация; побуждение; интонация, речевой акт.

Шахбанова Патимат Абдулжалиловна

Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы ДНЦ РАН, Республика Дагестан, г. Махачкала
patyashahbanova@mail.ru

РОЛЬ ВНЕЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ ПРИ ВЫРАЖЕНИИ ПОБУЖДЕНИЯ[©]

Как показывают исследования, в любом акте речевого общения коммуниканты преследуют определенные цели (сообщение информации, побуждение, запрос информации), которые в итоге влияют на деятельность собеседника.

Языковая система сама по себе всегда достаточна для того, чтобы внутренними средствами выразить любое мыслительное содержание, включая чувства, волеизъявление и разного рода эмоции.

Однако словами можно передать только фактические знания. Несмотря на то, что люди взвешивают свои слова, возможна «утечка» скрываемых чувств через мимику, жесты, интонацию и тембр голоса, то есть информация, не поддающаяся словесному выражению, передается внеязыковыми средствами. Именно внеязыковые средства помогают нам убедиться в искренности сказанного или же, напротив, поставить сказанное под сомнение.

Предметом рассмотрения в данной статье являются внеязыковые средства, несущие идею побуждения.

В качестве внеязыковых средств выражения побуждения выступают в первую очередь паралингвистические средства.

«Речевое сообщение не может быть фактом коммуникации без паралингвистического сопровождения. Поэтому паралингвистические средства в той или иной степени представлены в каждой речевой единице» [7, с. 367].

Очень часто физические данные голоса говорящего при выражении им побуждения несут в себе информацию, являющуюся для воспринимающего основой к различным ответным действиям с привлечением собственного опыта и знаний о тех или иных свойствах субъекта. Например:

- Ну, гуси-лебеди, что подельвали?
- Ей-богу, – сказал Балаганов, прикладывая руку к груди. – Это все Паниковский затеял.